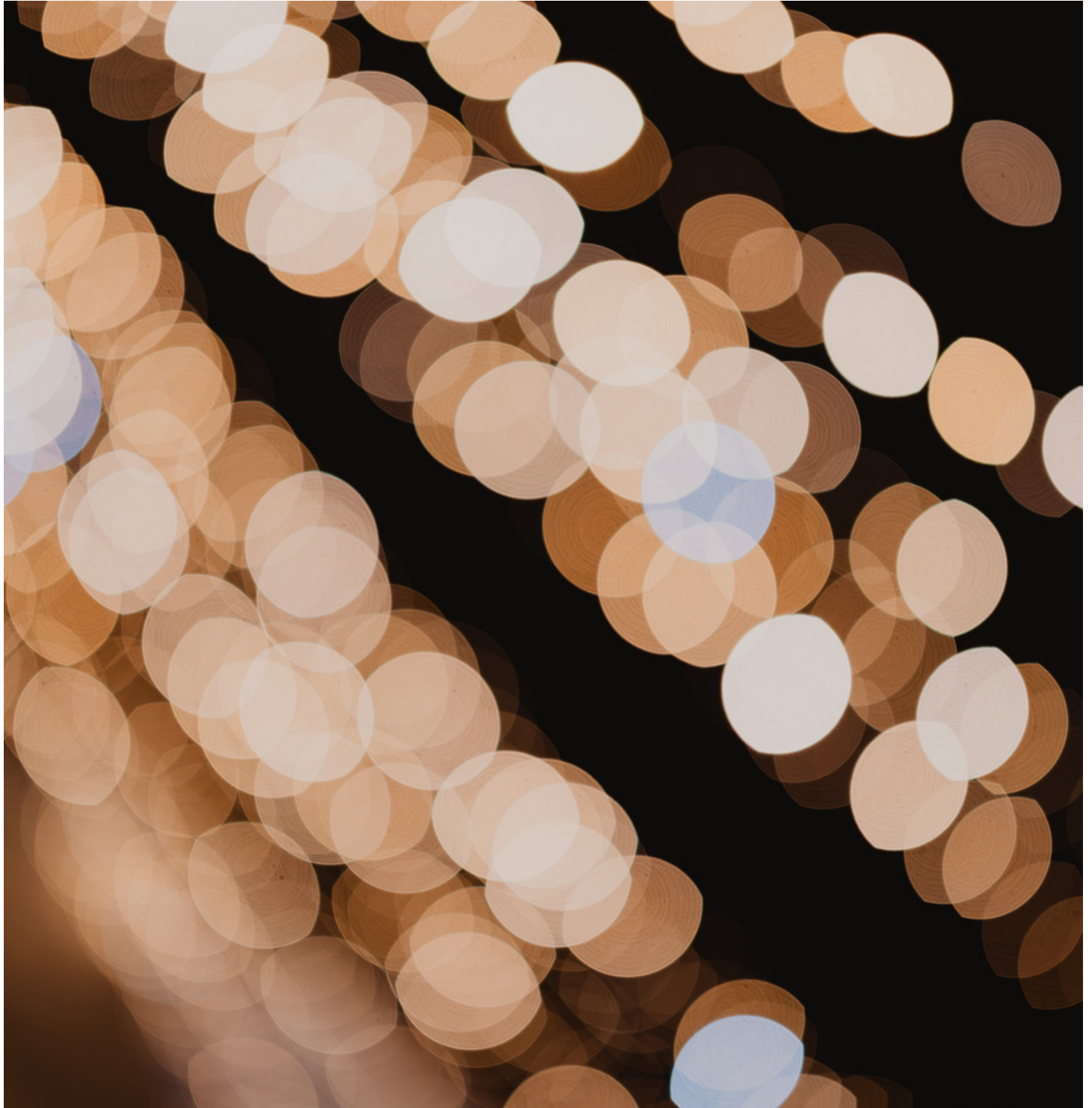


DE BUET

JANUAR & FEBRUAR 2024



DE

DIR SIDD NACH NET AGESCHRIWWEN?

Eise Gemengebuet steet lech vu Januar 2023 u just nach online op eisem Site www.remich.lu zur Verfügung. Dir sidd e Réimecher Bierger oder Geschäft an Dir wëllt och weiderhin eng gedréckte Versioun vum Buet hunn, da bestellst dës per E-Mail u mato@remich.lu oder féllt d'Bestellkoart aus a mir schécken lech Äre Buet heem.

EN

YOU HAVE NOT SIGNED UP YET?

As of January 2023, our "Gemengebuet" will only be available on our website www.remich.lu. You are a resident of the City of Remich or a local business and you would like to continue receiving the printed editions. Order them by sending an email to mato@remich.lu or by filling out the printed form. The copies will then be sent to your home.

DE BUIET subscribe

FR

VOUS N'ÊTES PAS ENCORE INSCRITS ?

À partir de janvier 2023, notre « Gemengebuet » est uniquement disponible en ligne sur notre site web www.remich.lu.

Vous êtes un habitant ou un commerce de la Ville de Remich et vous désirez continuer à recevoir les versions imprimées du « Buet », alors commandez-les par courriel à mato@remich.lu ou en remplissant la carte de commande. L'imprimé vous sera envoyé par voie postale.

POR

AINDA NÃO ESTÁ INSCRITO?

A partir de janeiro de 2023, a nossa edição do Buet municipal estará unicamente disponível online no nosso site www.remich.lu.

Você é um cidadão ou uma empresa de Remich, e ainda deseja ter uma versão impressa do Buet municipal, então faça o seu pedido por e-mail a « mato@remich.lu » ou preencha o formulário de pedido no site internet e o seu Buet municipal será enviado para a sua casa.



www.remich.lu



Léif Bierger·innen,

Am Numm vum Schäffen- a Gemengerot wënschen ech Iech vill Gléck am neie Joer an eng gutt Gesondheet.

De Joreswiessel hu mir hanner eis gelooss an ech hoffen, dass dat bei jidderengem vun Iech esou iwwer d'Bün gaangen ass wéi Dir Iech dat gewënscht hat. Elo gëllt et direkt mat alle gudde Virsätz a frëschem Elan sech den deeglechen Erausfuederungen ze stellen.

Fir eis heescht dat nodeems eise Budget am Gemengerot ugeholl ginn ass an nodeems d'Ministèren elo no de Walen nei verdeelt gi sinn, de Kontakt mat de neie Ministeren opzehuelen an eis Besoin'en, Doleancen a Problemer u si erunzedroe fir Léisungen ze fannen.

Den Challenge ass grouss mat e puer ganz grouse Projeten déi Réimech wäerte veränneren. Dorënner falen de Betreuungs-, Bildungs- a Sportkomplex mat Déifgarage um Site „Gewännchen“, de Projet „Op der Millen“ mat Wunnengen, Parking an dem Fussballterrain, d'Renovéierung vum Gemengenhais, déi zweet Phase vun der Neigestaltung vun der Place Dr F. Kons an endlech déi éischt Phase vun der Erneierung vun der Esplanade.

D'Joer 2024 kënnegt sech wéinst munchen Inconnue spannend un. Ech wënschen eis fir d'Stad Réimech an Iech bei all Äre perséinleche Projekte vill Erfolleg.

Jacques Sitz,
Buergermeeschter



AN DËSER

DANS CETTE ÉDITION

EDITIOUN



14

Aus der Gemeng *Infos commune*

Réimech an Zuelen
Klimateam
Info taxes
Éierung fir sportlech & kulturell
Leeschungen 2023
Cours de langues 2023-
20024

20

Klima, Natur & Ëmwelt *Climat, Nature & Environnement*

SIAS

22

Zesummeliewen *Vivre-ensemble*

50+
Club Wëlle Wäin
Jugendhaus
Réckbléck

30

Picture report

42

Agenda

Impressum

06

Map

Shop local

08

Adressen *Adresses*

Ville de Remich
Centre visit Remich
Tourist Info
Adresses utiles

10

Politik *Politique*

Sitzung des
Gemeinderates





- 1 Bijouterie Wacht
- 2 Bijouterie Nicole Feller
- 3 Die Brille
- 4 Optik Milbert
- 5 Moes Frères
- 6 Électricité Bauer
- 7 Papeterie Schomer
- 8 Voyages Emile Weber
- 9 Centre visit Remich / Navitours
- 10 Cactus
- 11 Green Calyx
- 12 F&A – Barber Shop
- 13 Cora’s Hundesalon
- 14 Blu Store
- 15 Salon Figaro
- 16 Salon Sylvie
- 17 Intercoiffure La Coiffe
- 18 Le petit Salon
- 19 Salon Moustache
- 20 Salon Candy Maria
- 21 Photo design
- 22 Boulangerie-Pâtisserie Mosella
- 23 Boucherie Clement
- 24 Primavera
- 25 New Paris Mode
- 26 DFS Shop
- 27 Design Stuff
- 28 Menuiserie Bichler
- 29 Garage Rennel
- 30 Toiture Schengen-Koch

- 31 Chauffage sanitaire Fabros
- 32 Service de nettoyage Top Net de Luxe
- 33 Auto-école Weber Alain
- 34 Nettoyage Correct
- 35 Retouches services A&M
- 36 Pharmacie des Vignerons
- 37 Fonck Solutions
- 1 Pavillon St. Martin
- Caves St. Martin, Caves Gales & Caves Krier Frères
- 2 Hostellerie des Pêcheurs
- 3 Domaine Desom
- 4 Domaine Mathis Bastian
- 5 Hotel-Restaurant Domaine de la Forêt
- 6 Domaine L&R Kox
- 7 Rock Café
- 8 Pizza Hut
- 9 Mc Donald’s
- 10 Restaurant Ichiban
- 11 Restaurant Zhong-Hua
- 12 Benoît & Claude Viticulteurs
- 13 SoulBowls
- 14 Café du Pont
- 15 Hotel-Restaurant Esplanade
- 16 Restaurant D’Sousa
- 17 Seven
- 18 Pizzeria Um Moart
- 19 Café de la Poste
- 20 Caves Olga & Marc Kox-Plyta

- 21 Oriental Kebab
- 22 Pasta Cosy
- 23 Brutzelschëff
- 24 Restaurant Quai 14
- 25 Domaine Claude Bentz
- 26 Brasserie Um Schëff
- 27 Gelateria Valentino
- 28 Restaurant Kiyomi
- 29 Restaurant Ghandi
- 30 Friture Weyler
- 31 Pizzeria Flames
- 32 Le Queen’s Borsalino
- 33 Institut Viti-Vinicole
- 34 Brasserie “La Cigale”
- 35 Restaurant Umisagi
- 36 Hotel-Restaurant Casa 49
- 37 Café de l’Europe
- 38 Tiny Bar
- 39 Snack Bar Burger Time
- 40 Heaven’s Bar
- 41 Medusa Bar
- 42 Restaurant Beau Séjour
- 43 Vildschool
- Stations-service
- WCs publics
- Banques
- Point Poste



Assurances

- Assurances LALUX Maiorano Elio
- Assurances LALUX Marc Lux
- Assurances Foyer Welter et Schmitz

Immobilières

- Immobilière Joe Rock
- Immobilière Claude Michels
- Bureau immobilier Daniel Frères

ADRESSEN

ADRESSES

Ville de Remich

☞ Place de la Résistance
Adresse postale : B.P. 9
L-5501 Remich
T. 23 69 2-1 | **F.** 23 69 2-227
remich.lu
info@remich.lu
f villederemich

Empfang und Einwohnermeldeamt / Réception et bureau de la population					
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	
08:00-12:00 & 13:30-16:00			07:00-13:00		
		-19:00*			

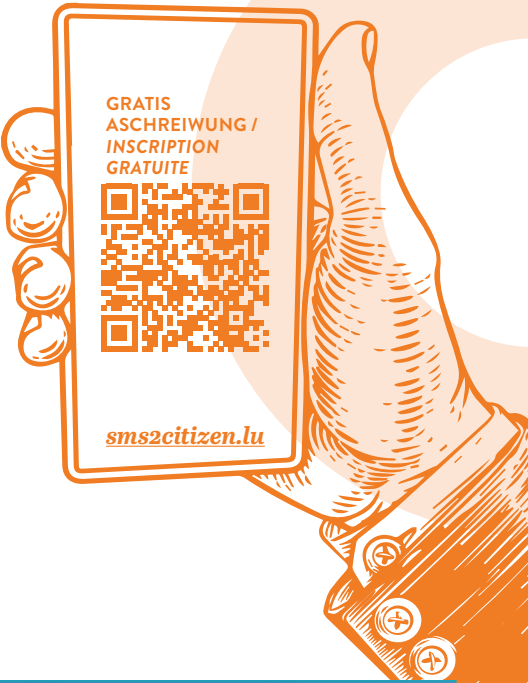
* Jeden ersten Mittwoch im Monat bis 19:00 geöffnet
/ Ouvert jusqu'à 19:00 le premier mercredi du mois

Kommunale Kasse, City marketing, Personalbüro, technischer Dienst und Sekretariat / Recette, ressources humaines, City marketing, service technique et secrétariat					
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	
08:00-12:00 & 13:30-16:00*			08:00-12:00*		

* nur mit Termin / Uniquement sur rdv

SMS2CITIZEN

E gratis Alert-System fir Ären Handy, deen Iech d'Gemeng zur Verfügung stellt. Iwwer SMS gitt Dir iwwert wicteg an aktuell Saachen informéiert. / Un service gratuit pour être informé sur son téléphone portable, mis à disposition par l'administration communale. Il permet aux citoyens d'être tenus au courant des événements communaux importants.



Centre visit Remich Tourist Info

☞ 1, route du Vin
L-5549 Remich
T. 27 07 54 16
visitremich.lu
touristinfo@remich.lu
i visitremich



Contact Info

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ECHEVINS

Sitz Jacques, Bourgmestre
jacques.sitz@remich.lu
Kieffer Jean-Paul, Echevin
jean-paul.kieffer@remich.lu
Wallerich Rita, Echevine
rita.wallerich@remich.lu

CONSEIL COMMUNAL

Frères Daniel
daniel.freres@remich.lu
Hensgen-Libar Danièle
daniele.hensgen@remich.lu
Hierzig Jean-Marc
jean-marc.hierzig@remich.lu
Martins Tania
tania.martins@remich.lu
Mathay Guy
guy.mathay@remich.lu
Schengen Jean-Pierre
jean-pierre.schengen@remich.lu
Thillmann Luc
luc.thillmann@remich.lu
Wiltz Jean-Paul
jean-paul.wiltz@remich.lu

OFFICE DES CITOYENS

Michely Gilles | **T.** 23 69 2-211
Costa Mario | **T.** 23 69 2-1
Pereira Steve | **T.** 23 69 2-217

SECRÉTARIAT

Schmit Christine, secrétaire communale
T. 23 69 2-240
Biever Pit | **T.** 23 69 2-235
Girardi Guy | **T.** 23 69 2-250
Gorges Yves | **T.** 23 69 2-212

SERVICE RESSOURCES HUMAINES

Stein Anne | **T.** 23 69 2-242
Baumbach Claire | **T.** 23 69 2-231

RECETTE

Neyens Tania, receveuse | **T.** 23 69 2-216
Becker Laurent, expéditionnaire
T. 23 69 2-220
Haase Barbara, secrétariat | **T.** 23 69 2-300
Ridelle Pascale | **T.** 23 69 2-222

SERVICE TECHNIQUE

SERVICE ADMINISTRATIF

Dellisse Patrick, ingénieur | **T.** 23 69 2-230
Thiel Laurent, ingénieur | **T.** 23 69 2-225
Marques Daniel, chargé technique
T. 23 69 2-238
Da Silva Daniel, rédacteur | **T.** 23 69 2-241

Service agent municipal / garde-champêtre

Pauly Freddy | **T.** 23 69 2-223
Maia Da Silva Pascal | **T.** 23 69 2-224
Pignatelli Yves | **T.** 23 69 2-223

Service bâtiments et régie

Jan Thies, chef de service
Jeromito Daniel, coordinateur
M. 621 243 902
Felten Sylvain, coordinateur adjoint
M. 621 585 250
Urgences hors heures de bureau
M. 621 154 691

Service forestier

Paulus Claude | **T.** 621 202 129
(Bureau Institut Viti-Vinicole)

CITY MARKETING

Kayser Muriel | **M.** 621 705 125

SERVICE SCOLAIRE

☞ 8, rue des Champs | L-5515 Remich
Singer Liss, responsable
M. 621 545 570
Meyers Laura, chèque-service
M. 621 788 628

MAISON RELAIS

☞ 8, rue des Champs | L-5515 Remich
Delvaux Karla, chargée de direction
M. 621 373 725 | **T.** 27 07 57 60

INFRASTRUCTURES SPORTIVES & DE LOISIRS

Terrain de football | **T.** 23 69 77 15
Pavillon Tennis | re.ft.lu@gmail.com
Piscine en plein air | **T.** 23 69 81 11
Minigolf | **T.** 23 66 93 63

CENTRE SOCIÉTAIRE

« AL SCHOUL »

Conciergerie | **T.** 23 69 90 26
Musique | **T.** 23 69 98 15
Salle des fêtes | **T.** 23 69 98 45
Chorale | **T.** 23 69 99 57
Club Wëlle Wäin | **T.** 28 13 74
clubwellewain@inter-actions.lu

ÉCOLES

École rue Enz (Cycle 1)

Conciergerie | **T.** 23 69 84 55 | **F.** 26 66 47 36
Hall sportif | **T.** 23 69 71 60

École « Gewännchen » (Cycles 2-4)

Conciergerie | **T.** 23 69 84 56
Hall sportif | **T.** 23 69 84 76

SERVICE SOCIAL

Office Social Commun

☞ 16-18, rue de Macher | L-5550 Remich
T. 26 66 00 37
Épicerie sociale
« Croix Rouge Buttéck »
☞ 6, rue Foascht | L-5534 Remich
T. 27 55 51 10

Police – Commissariat

Remich/Mondorf
T. 244 77-1000
police.remichmondorf@police.etat.lu

Urgence - Police | **T.** 113

Secours d'urgence | **T.** 112

Centre de Recyclage « Am Haff » | **T.** 26 66 2-1

LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
		11:00-18:00			09:00-16:00

Numéros Utiles

Administration des contributions (Remich)

T. 26 66 15-1

Administration des contributions

(Luxembourg) | **T.** 40 800-1

Sécher doheem | **T.** 26 32 66

Hëllef doheem | **T.** 40 20 80

Caisse Nationale de Santé (CNS)

T. 23 66 90 09

Centre d'incendie et de secours |

T. 49 77 14 600

Crèche Muselinascht | **T.** 23 69 97 15

École des parents | **T.** 27 07 59 65

Erzëiungs- a Familljeberodung

T. 46 00 04-1

Maison des jeunes | **T.** 26 66 45 87

Servior – Jousefshaus (Réception)

T. 23 68-7

17.11.2023

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL

Sitzung des Gemeinderates

ANWESEND / PRÉSENT

Jacques SITZ	Bürgermeister / Bourgmestre
Jean-Paul KIEFFER Rita WALLERICH	Schöffen / Échevins
Daniel FRÈRES Danièle HENSGEN-LIBAR Jean-Marc HIERZIG Luc THILLMANN Guy MATHAY Tania MARTINS Jean-Pierre SCHENGEN Jean-Paul WILTZ	Gemeinderäte / Conseillers
Christine SCHMIT	Sekretärin / Secrétaire communale

ENTSCHULDIGT / EXCUSÉ

/

Sofern nicht anders angegeben, wurden die Entscheidungen einstimmig getroffen. / Sauf indication contraire, les décisions ont été prises à l'unanimité des voix.

Personalwesen

- Festlegen des Gehalts und der Zulagen eines Mitarbeiters mit intellektueller Tätigkeit in der Abteilung Gebäude/Regie (9 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen)
- Einstellung von Sven BARTHELS als Gemeindeangestellter für die IT-Abteilung (9 Ja-Stimmen, 2 Enthaltungen)
- Definitive Nominierung von Yves PIGNATELLI nach bestandener Abschlussprüfung

Andere Entscheidungen

- Bewilligung von Einnahmeerklärungen in Höhe von 2.617.596,43 € für das Haushaltsjahr 2023

Verträge und Vereinbarungen

- Genehmigung eines Pachtvertrags zwischen Nico KAUFFMANN und der Stadt Remich über eine im Kataster der Stadt Remich, Sektion A des Bois, eingetragene Parzelle für den Zeitraum vom 1. Januar 2023 bis zum 31. Dezember 2028
- Genehmigung des Verkaufsvertrags zwischen der Gemeinde Dalheim und der Stadt Remich betreffend den Verkauf von 4 Grundstücken an die Gemeinde Dalheim
- Genehmigung einer Vereinbarung zwischen der Action Solidarité Tiers Monde, dem Mouvement Écologique und der Stadt Remich zur Festlegung der Ziele, Aktionen und Strukturen, die unter der Bezeichnung „Klima-Bündnis Lëtzebuerg“ mit einem jährlichen Beitrag in Höhe von 5.000 € für die Stadt Remich durchgeführt werden sollen
- Genehmigung eines Zusatzabkommens zwischen der Stadt Remich und der Vereinigung „Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous, MEC asbl“, in welchem der Beteiligungssatz von 1,60 € pro Einwohner zur Finanzierung der Dienstleistungen für die Einwohner von Remich ab dem 1. Januar 2024 an die gleitende Lohnskala angepasst wird

Verordnungen

- Anpassung der Tarife für die Verteilung der Gemeindepublikationen
- Änderung der allgemeinen Verkehrsordnung wegen der Reservierung von 4 Stellplätzen für Elektro- und Hybridfahrzeuge gegenüber dem Gebäude Nr. 10 auf der Place Nico Klopp

Personnel

- Fixation de la rémunération et des accessoires de rémunération d'un salarié à tâche intellectuelle du service bâtiments/régie (9 voix pour, 2 abstentions)
- Engagement de Sven BARTHELS en tant qu'employé communal pour le service informatique (9 voix pour, 2 abstentions)
- Nomination définitive de Yves PIGNATELLI suite à la réussite à l'examen d'admission définitive

Autres décisions

- Approbation de titres de recette au montant de 2.617.596,43 € de l'exercice 2023

Contrats et conventions

- Approbation d'un contrat de bail à ferme entre Nico KAUFFMANN et la Ville de Remich concernant une parcelle inscrite au cadastre de la Ville de Remich, section A des Bois pour la période du 1^{er} janvier 2023 au 31 décembre 2028
- Approbation d'un acte de vente par lequel la Ville de Remich vent 4 parcelles à la commune de Dalheim
- Approbation d'une convention entre l'Action Solidarité Tiers Monde, le Mouvement Écologique et la Ville de Remich ayant pour objet de définir les finalités, actions et structures à réaliser sous la dénomination « Klima-Bündnis Lëtzebuerg » avec une cotisation annuelle s'élevant à 5.000 € pour la Ville de Remich
- Approbation d'un avenant à la convention entre la Ville de Remich et l'association « Mouvement pour l'Égalité des Chances pour Tous, MEC asbl », modifiant la convention initiale en adaptant le taux de participation de 1,60 € par habitant pour le financement des services offerts aux habitants de Remich à l'échelle mobile des salaires à partir du 1^{er} janvier 2024

Règlements

- Adaptation des indemnités à payer aux agents chargés de la distribution des publications communales
- Modification du règlement général de circulation avec réservation de 4 emplacements pour véhicules électriques et hybrides vis-à-vis de l'immeuble n°10 sur la Place Nico Klopp

Umwelt

- Genehmigung des Bewirtschaftungsplans für den Gemeindewald 2024

Politik

- Ernennung der Mitglieder der beratenden Kommissionen:

Umweltkommission /
Commission de l'environnement :

Christophe BRANDENBURGER
Yoann FREITAS
Nico HENSGEN
Jean-Marc HIERZIG
Kelly KNEIP
Marco LEHMANN
Guy MATHAY

Danièle MOES
Ange Eric NITEDEM
Ninon SITZ
Luc THILLMANN

Kommission für interkulturelles
Zusammenleben / Commission du
vivre-ensemble interculturel :

Marianne BEISSEL
Myriam BONENBERGER
Astrid GROS
Jeanne HEMMEN
Claire HOUDREMONT
Ugo LOUSTALET
Tania MARTINS

Susana RODRIGUES
Desislava SCHENGEN
Pierre SINGER
Diana TAPÉ
Rita WALLERICH
Xiaoyan ZHAO

- Fragen der politischen Partei dei gréng
 - Sicherheit der Fußgängerübergänge bei den Schulen in der Rue Enz und der Route de l'Europe: Anfrage zur Möglichkeit, Schülerlotsen auszubilden und sie für die Sicherheit an den Fußgängerübergängen einzusetzen. Der Bürgermeister antwortet, dass die Gemeindebeamten regelmäßig Kontrollen durchführen und für einen sicheren Übergang sorgen. Diese Anfrage wird in einer der nächsten Sitzungen des Schulausschusses besprochen.
 - Frage zum Beginn der Arbeiten an der Esplanade zwischen den Caves St. Martin und der Rue Wueswee und Antwort des Bürgermeisters, dass der Beginn für den 15. Januar 2024 geplant ist.

Environnement

- Approbation du plan de gestion de la forêt communale 2024

Politique

- Nomination des membres au sein des commissions consultatives :

Jugendkommission /
Commission de la jeunesse :

Kevin BEBING
Christophe BRANDENBURGER
Claudine BRECHT
Marco GOMES
Anne HIERZIG

Gregory JEROMITO
Tania MARTINS
Tom PAULY
Joe PENEDOS

Bautenkommission /
Commission des bâtisses :

Marc BAMBERG
Antonio CASTELLANETA
Félix DA SILVA
Sven DA SILVA
Steve DUPREL
Eric HEYARD

Bob LENTZ
Georges NESSER
Frédéric PAULY
Nico REINERS
Jean-Pierre SCHENGEN

- Questions du parti politique dei gréng
 - Sécurité des passages piétons près des écoles dans la rue Enz et la route de l'Europe : demande sur la possibilité de former des élèves et les faire intervenir pour assurer la sécurité aux passages piétons. Le bourgmestre répond que les agents municipaux font des contrôles réguliers et assurent un passage sécurisé. Cette demande sera avisée dans une des prochaines séances de la commission scolaire.
 - Demande sur la date du début des travaux sur l'Esplanade entre les Caves St Martin et la rue Wueswee et réponse du bourgmestre que le début est prévu pour le 15 janvier 2024.

Union Réimech/Bous



Scampi-Owend

27. Januar 2024

27. Jan.
ab 19:00 Auer

Sport- a Kulturzenter zu Bous

Scampi 24€
mat Räis

oder

Assiette URB 20€
kaalen Plat



Reservatiounen bis 20. Jan.

per WhatsApp oder Telefon
Frédéric FEIJO : 691 645 378

scampi@urb.lu oder urb.lu/scampi

www.urb.lu

Org. Union Réimech/Bous 

Réimech an Zuelen

REMICH
EN NOMBRES

*Stand / Situation 05.12.2023

Zusammensetzung der Bevölkerung nach Altersgruppen / Compostion de la population par tranche d'âge

Altersgruppe Tranche d'âge	Weiblich Féminin	Männlich Masculin
00-05	103	91
05-10	97	86
10-15	93	105
15-20	92	91
20-25	95	116
25-30	131	129
30-35	133	145
35-40	143	147
40-45	117	155
45-50	136	139
50-55	118	116
55-60	153	166
60-65	137	121
65-70	131	109
70-75	111	108
75-80	89	74
80-85	78	63
85-90	57	42
90-95	30	11
95+	16	3

Fläche Aire

5,29 km²

Anzahl an Hunden Nombre de chiens

2021
235

2022
223

2023
213

Anzahl der Haushalte Nombre de ménages

2021
1.669

2022
1.712

2023
1.740

Nationalitäten Nationalités

2021
81

2022
88

2023

86

Anzahl der Einwohner Nombre d'habitants

2019
3.740

2020
3.774

2021
3.826

2022
3.994

2023

4.078

Einwohnerzahl nach Nationalität Nombre d'habitants par nationalité

apatride
argentine
azerbaïdjanaise
congolaise
équatorienne
gambienne
ghanéenne
guinéenne
jordanienne
kirghize
macédonienne
mexicaine
nord-coréenne
pays imprécis
péruvienne
sao tomé-et-principe
slovène
vietnamienne

1

afghane
australienne
bélarussienne
canadienne
comorienne
égyptienne
géorgienne
guinée-bissau
iranienne
libanaise

2

dominicaine
estonienne
lettonne
nigériane
tchèque

3

islandaise
ivorienne
lituanienne
moldove
pakistanaise
suédoise
togolaise

4

albanaise
autrichienne
kenyane
vénézuélienne

5

algérienne
érythréenne
grecque
sénégalaise
sud-africaine
thaïlandaise

6

burkinabée
finlandaise
irakienne
turque

7

bulgare
irlandaise
mauricienne

8

croate

10

tunisienne

11

américaine
danoise
hongroise
kosovare

13

camerounaise
cap-verdienne
monténégrine

15

indienne
russe

18

brésilienne
marocaine

19

ukrainienne

20

syrienne

21

bosnienne

27

néerlandaise
polonaise

29

britannique

32

serbe

33

espagnole

37

chinoise

47

roumaine

50

belge

82

italienne

86

allemande

153

française

229

portugaise

597

luxembourgeoise

2.228

AUS DER GEM- ENG

AVISEN & INFOEN

Alles ronderëm
d'Liewen an der
Gemeng – Wichteg
Infoen an News!

Klimateam

ÉQUIPE CLIMAT

Das Klimateam der Stadt Remich ist auf der Suche nach neuen Mitgliedern.

Im Rahmen des Klimapaktes, welchem die Stadt Remich im Jahr 2012 beigetreten ist, ist die Schaffung eines kommunalen Klimateams ein wichtiger Bestandteil. Das Kimateam ist verantwortlich für die Umsetzung der Maßnahmen, die die Stadt Remich im Rahmen des Klimapaktes und der damit verbundenen Verpflichtung einer nachhaltigen Politik in den Bereichen Klimawandel, Energie und Mobilität, durchführt. Das Klimateam macht ebenfalls eine Bestandsaufnahme und erstellt ein Aktionsprogramm für die Gemeinde. Die Mitglieder setzen sich aus einem Klimaberater, Vertretern aus der Politik, der Verwaltung, aus kommunalen Kommissionen, Experten, Unternehmensverantwortlichen und interessierten Bürgern zusammen.

INTERESSIERT? /INTÉRESSÉ(E)?

Schicken Sie Ihre Bewerbung bis zum 01.02.2024 an /
Envoyez-nous votre candidature jusqu'au 01.02.2024 à:

B.P. 9 | L-5501 Remich
info@remich.lu



L'équipe climat de la Ville de Remich est à la recherche de membres motivés.

La mise en place d'une équipe climat, dont la mission est l'exécution des mesures EEA (European Energy Award), est obligatoire dans le cadre du pacte climat auquel la Ville de Remich adhère depuis 2012. L'équipe climat a pour mission principale l'exécution des mesures dans les domaines de la lutte contre les changements climatiques, de l'énergie et de la mobilité, procède à l'autoévaluation de la politique énergétique et climatique de la commune, selon les exigences du programme EEA et établit un programme d'action pour la commune.

Cette équipe qui s'appelle « Klimateam » est composée d'un conseiller climat, de représentants politiques, de l'administration communale, de commissions municipales, d'experts, de responsables d'entreprises et de citoyens intéressés.

Informationen zu neuen Verordnungen und Gebühren

INFO NOUVEAUX RÈGLEMENTS ET RÈGLEMENTS-TAXES



Datum der Gemeinderatssitzung / Date de décision du conseil communal	Betreff / Objet	Ministerielle Genehmigung / Approbation ministérielle	Datum der Veröffentlichung im offiziellen Gemeindeaushang / Date de publication au tableau d'affichage officiel de la commune
22.09.2023	Festlegung des Grundsteuersatzes für das Haushaltsjahr 2024 / Fixation du taux de l'impôt foncier pour l'exercice 2024	24.10.2023	27.10.2023
22.09.2023	Festlegung des Gewerbesteuersatzes für das Haushaltsjahr 2024 / Fixation du taux de l'impôt commercial pour l'exercice 2024	24.10.2023	27.10.2023
06.10.2023	Anpassung der Teilnahmegebühr für die Gourmetwanderung / Adaptation de la redevance pour la marche gourmande	24.10.2023	02.11.2023

Die detaillierte Verordnung kann im Sekretariat angefragt werden oder unter www.remich.lu abgerufen werden.
Le texte des décisions peut être demandé auprès du secrétariat communal ou consulté sur www.remich.lu



Aufgepasst

ATTENTION

Die Müllbehälter und -tüten sind am jeweiligen Abfuhrtag vor 6 Uhr gut sichtbar an der Grundstücksgrenze bereitzustellen ohne dass dadurch der Durchgang gefährdet wird. / Les récipients et sacs de collecte doivent être sortis avant 06h00 le matin au bord de la propriété en veillant à ne pas gêner le passage.

Éierung fir sportlech & kulturell Leeschtungen 2023

Ovation pour mérite sportif & culturel 2023

1

EENZELSPORTAARTEN / À TITRE INDIVIDUEL

•Dëi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „seniors“ /
Les 3 premiers du championnat national officiel « seniors »

•Dëi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „jeunes“ /
Les 3 premiers du championnat national officiel « jeunes »

Si Dir zu Réimech ugemellt an hutt 2023 e besonnesche sportlechen oder kulturellen Erfolleg gefeiert, da mellt Iech bei eis bis den 31.01.2024. / Vous habitez à Remich et votre année 2023 était marquée par une réussite sportive ou un exploit culturel? N’hésitez pas à nous envoyer votre candidature jusqu’au 31 janvier 2024.

3

ALL RÉIMECHER CLUB KANN ZOUSÄTZLECH MAX. 2 PERSONEN NOMINÉIEREN, DÉI E PRÄIS FIR HIR EXTRA LEESCHTUNG SOLLE KRÉIEN / PROPOSITION SUPPLÉMENTAIRE PAR CLUB DE MAX. 2 PERSONNES MÉRITANTES

2

EQUIPPESPORTAARTEN / AU NIVEAU D’ÉQUIPE

•Dëi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „seniors“ / Les 3 premières équipes du championnat national officiel « seniors »

•Dëi 3 éischt vum offiziellen nationale Championnat „jeunes“ / Les 3 premières équipes du championnat national officiel « jeunes »

•D’Finaliste vun der „Coupe de Luxembourg“ / Les finalistes de la coupe de Luxembourg

KONTAKT / CONTACT

Ville de Remich

 c/o Service City Marketing

B.P. 9 | L-5501 Remich

mato@remich.lu

INFO

Den Dossier muss vun der Stad Réimech approvëiert ginn / Les propositions doivent être approuvées par la Ville de Remich.

UMELDUNG FIR SPORTLECH ODER KULTURELL LEESCHTUNGEN MAT FOLGENDEN INFORMATIOUNEN: / LES CANDIDATURES POUR LE SECTEUR SPORTIF OU CULTUREL DOIVENT CONTENIR LES INFORMATIONS SUIVANTES :

•Numm/Virnumm vun all Persoun / Nom / prénom de chaque personne

•Sportart (individuell / Ekip) / Kulturelle Beräich :
offiziellen Zertifikat vun der jeeweileger Federatioun mat de Resultater / Beleg fir déi kulturell Aktivitéit / Discipline (individuel / par équipe) / secteur culturel : diplôme, certificat ou document officiel établi par la fédération respective / preuve de l’activité culturelle

•Sportler: fir d’Plazen 2 an 3 mussen min. 8 Participanten an de Championnater deelhuelen (gëllt fir Ekippen an Eenzelsportler) / Pour les sportifs : ne sont considérés pour les places 2 et 3 que les championnats avec au moins 8 participants (championnats individuels ou par équipes)

•fir de Kritär 3, muss eng schréftlech Argumentatioun agereecht ginn / Prière de joindre un argumentaire pour le critère 3

Cours de langues 2023-20024

LANGUAGE COURSES



Langue / Language	Niveau / Level	Cours ID	Dates	Fréquence / Frequency	Horaires / Schedule
Français / French	A.2.1	LA-FR-514	20.02.2024-11.07.2024	Mardi & jeudi Tuesday & Thursday	09:00-11:00
Luxembourgeois / Luxembourgish	A.1.2	LA-LB-547	20.02.2024-11.07.2024		17:30-19:30
Luxembourgeois / Luxembourgish	A.1.1	LA-LB-510	20.02.2024-11.07.2024		19:30-21:00

FR

Ces cours sont organisés par l’OSCR en collaboration avec le Maacher Lycée.

€ 216 € / 228 € (Le nombre de places est limité)

Les bons de réduction distribués par diverses administrations ou services sociaux (ADEM, ONA, ONIS, offices sociaux, ...) peuvent être utilisés pour ces cours.

EN

These courses are organized by the OSCR in collaboration with Maacher Lycée.

€ 216 € / 228 € (Places are limited.)

Vouchers distributed by different administrations or social services (ADEM, ONA, ONIS, social offices,) can be used for these courses.

INSCRIPTION & PLUS D’INFOS / REGISTRATION & MORE INFORMATION



OFFICE SOCIAL
COMMUN DE
REMICH

LYCEE
MAACHER

KONTAKT / CONTACT

Office social commun Remich (OSCR)

T. 26 66 00 37

info@oscr.lu

VERÄINSHAUS
5, Montée de l’Église
L-5530 Remich

Flächen entsiegeln und Böden als Lebensräume erhalten

DESCELLER DES SURFACES ET MAINTENIR UN SOL VIVANT



Wenn man einen Garten besitzt, möchte man ihn gerne aktiv nutzen und darin leben können. Befestigte Flächen erleichtern dies natürlich. Wenn man jedoch den Garten komplett versiegelt, kann das Regenwasser nicht mehr in den Boden versickern und überlastet schnell die Kanalisation. Die versiegelten Bereiche heizen tagsüber schnell auf und kühlen in der Nacht kaum ab, da fast die gesamte Energie der Sonnenstrahlen in Hitze umgewandelt wird. Leider nimmt die Versiegelung stetig zu, deshalb ist es dringend notwendig, dagegen anzukämpfen. Denn ein begrünter Garten schützt vor Überschwemmungen, fördert die Biodiversität, verbessert das Mikroklima und leistet einen Beitrag im Kampf gegen den Klimawandel. Es ist üblich, Gartenwege, Autostellplätze und Aufenthaltsbereiche im Garten zu befestigen. Als Alternative für eine komplette Versiegelung von oft betretenen oder befahrenen Flächen bieten sich wasserdurchlässige Materialien an. Regionale Beispiele sind feiner

Lorsqu'on possède un jardin, on aimerait pouvoir l'utiliser activement et y vivre. Les surfaces consolidées facilitent bien sûr cela. Mais si on imperméabilise la totalité de son jardin, l'eau de pluie ne peut plus s'infiltrer dans le sol et surcharge rapidement les canalisations. Les zones imperméabilisées se réchauffent rapidement pendant la journée et se refroidissent à peine pendant la nuit, car presque toute l'énergie des rayons du soleil est transformée en chaleur. Malheureusement, l'imperméabilisation ne cesse d'augmenter, c'est pourquoi il est urgent de lutter contre ce phénomène. En effet, un jardin végétalisé protège des inondations, favorise la biodiversité, améliore le microclimat et contribue à la lutte contre le changement climatique. Les emplacements de voitures ainsi que les chemins et zones de détente dans le jardin sont souvent revêtis. Par-contre, les matériaux perméables à l'eau constituent une alternative à l'imperméabilisation complète des surfaces souvent piétinées ou parcourues. Les exemples régionaux sont le gravier calcaire fin, le gravier de Moselle, ou encore les matériaux recyclés comme les blocs de béton concassés. Une place ou un chemin recouvert de pierres est généralement composé de nombreux joints dans lesquels une multitude de plantes peuvent pousser. La largeur des joints influence le choix des plantes. Dans

Kalkschotter, Moselkies, oder auch recycelte Materialien wie zum Beispiel zerkleinerte Betonsteine. Ein mit Steinen belegter Platz oder Weg besteht normalerweise aus vielen Fugen, in denen eine Vielzahl an Pflanzen wachsen kann. Die Breite der Fugen beeinflusst die Pflanzenauswahl. In schmalen Fugen gedeihen vorwiegend Feinwurzelstauden. In größeren Abständen zwischen Natursteinplatten wachsen auch größere Stauden. Jedoch bleiben sie aufgrund des geringen Nährstoffangebots kleiner als auf nährstoffreicheren Standorten. Auf oft genutzten Flächen werden die Blätter schnell beschädigt, wodurch der Bewuchs reduziert wird. Allerdings kann dies von Vorteil sein, wenn man größere Stauden auf diesen Plätzen vermeiden möchte. Auf diesen Flächen kann Regenwasser versickern und muss nicht abgeleitet werden. Die grünen Flächen helfen die hohen Temperaturen zu reduzieren, und heimische Pflanzen bieten vielen Tieren und Insekten wie Wildbienen, Igel und Vögeln einen Lebensraum. Dadurch wird die Artenvielfalt erhöht und dem Artensterben entgegengewirkt. Blühende Fugenpflanzen wie Kamille, Mauerpfeffer, Fetthenne, Veilchen und Pfennigkraut eignen sich ideal für Fugen und können gut mit Trockenheit, Hitze, und Nährstoffmangel umgehen. Wenn Sie eine Fläche befestigen möchten, sollten Sie die Fugen etwas breiter anlegen. Dadurch wird das Aussäen und Begrünen erleichtert und das Wasser kann besser versickern. Bei länger anhaltender Trockenheit sollten Sie vor allem junge Fugenpflanzen gießen, da diese ihre Wurzeln noch nicht vollständig ausgebildet haben.

les joints étroits, ce sont surtout les plantes à racines fines qui prospèrent. Dans les espaces plus larges entre les dalles de pierre naturelle, des plantes vivaces plus grandes peuvent également pousser. Toutefois, en raison de la faible quantité de nutriments disponibles, elles restent plus petites que sur les sites plus riches en nutriments. Sur les surfaces souvent utilisées, les feuilles sont rapidement endommagées, ce qui réduit la végétation. Cependant, cela peut être un avantage si l'on veut éviter d'avoir de plus grandes plantes vivaces sur ces endroits. Ces surfaces permettent à l'eau de pluie de s'infiltrer et de ne pas être évacuée. Les surfaces vertes aident à réduire les températures élevées et les plantes

„WAS MAN LIEBT, DAS ASPHALTIERT MAN DOCH NICHT!“

GERHARD POLT

« CE QUE L'ON AIME, ON NE L'ASPHALTE PAS ! »

locales offrent un habitat à de nombreux animaux et insectes tels que les abeilles sauvages, les hérissons et les oiseaux. Cela permet d'augmenter la biodiversité et de lutter contre l'extinction des espèces. Les plantes à fleurs pour joints telles que la camomille, l'orpin âcre, la violette et l'herbe aux écus sont idéales pour les joints et résistent bien à la sécheresse, à la chaleur et au manque de nutriments. Si vous souhaitez consolider une surface, il est préférable d'élargir légèrement les joints. Cela facilitera l'ensemencement et l'enherbement et permettra à l'eau de mieux s'infiltrer. En cas de sécheresse prolongée, vous devez surtout arroser les jeunes plantes, car leurs racines ne sont pas encore complètement développées.



KONTAKT / CONTACT
Tom Dall'Armellina
T. 34 94 10-32
t.dallarmellina@sias.lu



Verbringen Sie auch gerne ein paar Stunden mit Gleichgesinnten, dann nehmen Sie an den Aktivitäten des Club Wëlle Wäin teil. Aktuelle Infos zu den Aktivitäten finden sie in der Club-Broschüre, welche an alle Haushalte verteilt wird. Neben Spazier- und Wandertreffs, Restaurantbesuchen, Gesellschaftsnachmittagen und vielem mehr finden Sie nachfolgend weitere Highlights:

Si vous aimez passer quelques heures avec des personnes partageant les mêmes idées que vous, alors participez aux activités du Club Wëlle Wäin ! Vous trouverez les informations actuelles sur les activités dans la brochure du club distribuée à tous les ménages. À côté des balades et randonnées, visites au restaurant, après-midis de rencontre et bien plus, vous trouvez ci-après les évènements à ne pas manquer :

SPORTLICHE AKTIVITÄTEN /
ACTIVITÉS SPORTIVES

Self defense

Ab dem / Àpd 24.01.2024
20:00-21:00

Ju-jitsu

Ab dem / Àpd 16.01.2024
08:30-09:30
Kostenlos / Gratuit

CIRCL Mobility

Ab dem / Àpd 26.01.2024
16:00-17:00

Sich bewegen & unterhalten /
Bouger et discuter

09 & 23.01.2024,
13 & 27.02.2024 | 10:00-11:00

Wandertreff /
Randonnée 5-6 km

16.01. & 06.02.2024
10:00-12:00

Wandertreff /
Randonnée 10-12 km

30.01. & 20.02.2024
09:30-12:00

Nordic Walking

Ab dem / Àpd 25.01.2024
09:00-10:00

Lachyoga / Yoga du rire

Ab dem / Àpd 24.01.2024
15:30-16:30

Yoga & Meditation

Ab dem / Àpd 29.01.2024
14:30-10:00 | Geübte Anfänger /
Débutants expérimentés
Ab dem / Àpd 01.02.2024
17:30-19:00 | Anfänger / Débutants

Stuhlyoga / Yoga avec chaise

Ab dem / Àpd 02.02.2024
14:00-15:00

Klangschalen / Bols chantants

Ab dem / Àpd 31.01.2024
18:00-19:30

Zumba Gold

Ab dem / Àpd 24.01.2024
10:00-11:00 | geübte Anfänger /
Débutants expérimentés
Ab dem / Àpd 25.01.2024
09:30-10:30 | Anfänger / Débutants

Line Dance

Ab dem / Àpd 19.01.2024
15:00-16:00 | Anfänger / Débutants
16:00-17:00 | geübte Anfänger /
Débutants expérimentés

Paartanz / Dance en couple

Ab dem / Àpd 24.01.2024
17:30-18:30 | Anfänger / Débutants
18:30-19:30 | geübte Anfänger /
Débutants expérimentés

Pilates

Ab dem / Àpd 24.01.2024
10:00-11:00

50+

Highlights

ANDERE AKTIVITÄTEN / AUTRES ACTIVITÉS

Konferenz „Raus aus dem
Etiketten-Dschungel“ /
Conférence « Sortir de la jungle
des étiquettes »

27.02.2024 | 15:00-17:00
Kostenlos / Gratuit

Elektronik- und Digitalkurs
/ Cours en électronique et
technologie numérique

19.01.2024 | 17:00-19:15
Kostenlos / Gratuit

Kaffee mit dem Club /
Café avec le club

23.01. & 06.02.2024
18:30-20:00

Sprachencafé / Café des langues

22.01. & 19.02.2024
10:00-11:00

Alle Neune / Strike

29.01. & 26.02.2024
14:00-15:30 oder / ou 15:30-17:00

Gesellschaftsnachmittage /
Après-midis de rencontre

Ab dem / àpd 11.01.2024
14:00-17:00 oder / ou 15:30-17:00

In Zusammenarbeit mit
dem „Service d'aide et de proximité
Mondorf“. An- und Abmeldung bis 3
Tage vor dem Termin / En collaboration
avec le Service d'aide et de proximité
Mondorf. Inscription et annulation jusqu'à
3 jours avant le rendez-vous

Creative (Gran-) Kids
Bienenhotel / Hôtel pour abeilles

20.02.2024 | 14:30-16:00
15 € (Material inbegriffen / Matériel
inclus)

Restaurant-Nomaden /
Nomades de restaurant

12 & 26.01.2024 et 23.02.2024
12:00

Royal Palace Kirrwiller
Die große Liebe / Le grand
Amour

21.03.2024 | 09:00-20:00

An- und Abmeldung bis /
Inscription et annulation jusqu'au
19.02.2024
110 € (Hin- & Rückfahrt im Bus,
Show, Mittagessen und Lounge Club
inbegriffen / Aller-retour en bus, show,
déjeuner et lounge club inclus)

Laser Game

22.02.2024 | 16:00-17:00

Laser five Thionville
An- und Abmeldung bis /
Inscription et annulation jusqu'au
08.02.2024

17 €

Wëll Wanderer
Hochofen & Belval /
Haut-fourneau & Belval

04.03.2024 | 09:00-18:00

An- und Abmeldung bis /
Inscription et annulation jusqu'au
19.02.2024
15 € Geführte Besichtigung /
Visite guidée. 20 € Bus

INFO

Falls nicht anders
angegeben: An- und
Abmeldung bis 1 Woche
vor dem Termin / Sauf
indication contraire :
inscription et annulation
jusqu'à 1 semaine avant le
rendez-vous



Inter-Actions
Développement & Action Sociale

KONTAKT / CONTACT

Club Wëlle Wäin
1, rue Neuve | L-5560 Remich
T. (+352) 28 13 74
M. (+352) 621 741 355
clubwellewain@inter-actions.lu
inter-actions.lu

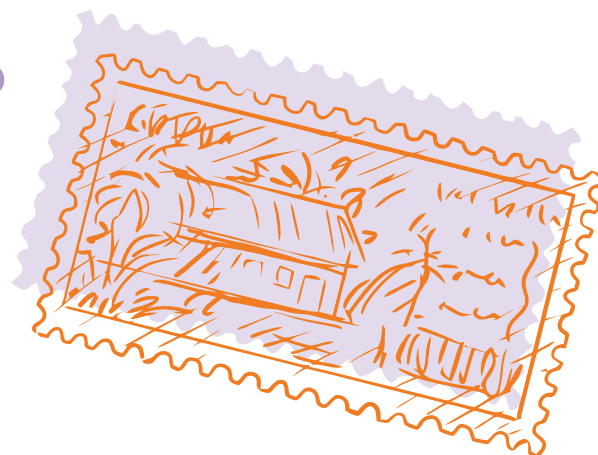
Öffnungszeiten / Heures d'ouverture

LUN	MAR	MER	JEU	VEN
08:00-16:30				

(Änderungen je nach Aktivität möglich /
Changements possibles)



Der Club Wëlle Wäin on Tour



Wëll-Wanderer & Restaurant-Nomaden

Während sich die wilden Wanderer („Wëll Wanderer“) bei Vollmond durch die finstere und fesselnde Mosellandschaft wagten, wurden die 4 Sinne der Restaurant-Nomaden bei einem Dinner im Dunkeln herausgefordert. / Alors que les randonneurs sauvages (« Wëll-Wanderer ») s'aventuraient sous la pleine lune à travers le paysage sombre et captivant de la Moselle, les 4 sens des nomades du restaurant ont été mis à l'épreuve lors d'un dîner dans le noir.



Bad Bertrich

Im Herbst machten wir uns u.a. auf den Weg nach Bad Bertrich wo die Venengesundheit sowie Wellness & Spa im Vordergrund standen. / En automne, nous nous sommes rendus entre autres à Bad Bertrich, où la santé des veines ainsi que le bien-être et le spa étaient au premier plan.

Vild SCHOOL

RESTAURANT & KOCHSCHULE /
RESTAURANT & ÉCOLE DE CUISINE

Vildschool ist ein neues Gourmet-Restaurant mit Kochschule für jedes Alter in Remich. Von Montag bis Donnerstag können Sie lernen kreative Gerichte zu kochen während Sie am Freitag- und Samstagabend ein saisonales Gourmet-Menü entdecken können. Alle Kochkurse und Menükreationen werden von Damien Klein, dem Gewinner des Bocuse d'or 2013, als Chefkoch und Lehrer zusammen mit seinem Team geleitet und unterrichtet.

Vildschool est un nouveau restaurant gastronomique avec une école de cuisine pour chaque âge à Remich. Du lundi au jeudi, vous pouvez apprendre à cuisiner des plats créatifs tandis que le vendredi et le samedi soir, vous pouvez découvrir un menu gourmet de saison. Tous les cours de cuisine et les créations de menus sont dirigés et enseignés par Damien Klein, gagnant du Bocuse d'or 2013, en tant que chef et professeur, avec son équipe.

Möchten Sie einen Geburtstag oder ein anderes besonderes Ereignis feiern? Dann hat Vildschool alle Mittel, um einen innovativen und unvergesslichen Tag zu gestalten. Vildschool verfügt zudem über einen Online-Shop (www.vildschool.net) wo Sie Produkte, die nur in Luxemburg erhältlich sind, wie z.B. Festtagsbraten, Juice Pairings, Garnituren und vieles mehr entdecken können.

Vous avez envie de fêter un anniversaire ou un autre événement particulier ? Alors Vildschool a tous les moyens de créer une journée innovante et inoubliable. Vildschool dispose également d'une boutique en ligne www.vildschool.net avec des produits uniquement disponibles au Luxembourg comme des rôtis de fête, des Juice Pairings, des garnitures et bien d'autres choses encore.



Lassen Sie sich von einer neuen kulinarischen Kreativität im Herzen von Remich (Luxemburg) überraschen. Laissez-vous surprendre par une nouvelle créativité culinaire au cœur de Remich (Luxembourg).



KONTAKT / CONTACT
17, rue Enz
L-5532 Remich
www.vildschool.net
@team.vildschool

Mir hunn d'lescht Joer e Krimidinner organiséiert. Dobäi war d'Thema eng Spendegala. Ee Krimidinner ass e Rollespill, wou et drëms geet, dass jiddereen eng Roll kritt a sech dozoubezüglech undeet an déi Roll och verkierpert. Et ass eng Erausfuerderung fir déi Jonk, sech mat hirer Roll ze identifizéieren an hier schauspilleresch Fähegkeeten ze entdecken an unzewenden. Si mussen de Mäerder fannen deen ënnert hinnen ass, dëst no ville Gespréicher am Laf vum Owend. Dobäi musse si aus hirer Komfortzon eraustrieden a vill improviséieren. Dës Aktivitéit war d'lescht Joer déi meeschtgefroten, an dofir hu mir se och dräimol organiséiert.



*D'Jugendwave
hofft, dass et Iech
all gutt geet, an
dir gutt an dat neit
Joer gestart sidd.*

D'lescht Joer huet eis 4. Editioun vun der berühmter Aktivitéit "Jonker vs Erzéier" stattfonnt. Sait de leschten 2 Editiounen organiséieren déi Jonk d'Spiller mat, fir dass et gerecht bleift. Ënner anerem fanne Spiller zu folgenden Theme statt: "Wahrnehmung, Bewegungsspieler, Kooperatiounsspieler, Allgemeingewissen a Geschécklechkeetsspieler". Bei dësem Event kënnen déi Jonk hiert Wëssen a Kënn geint d'Erzéiungspersonal vum Jugendwave ënner Beweis stellen. Aktuell steet et 4 zu 0 fir d'Pedagogen. Dëst war awer ëmmer erëm knapp gewiescht. Déi Jonk si motivéiert an zilstrebeg fir sech dëst Joer bei der 5. Editioun duerchzusetzen.



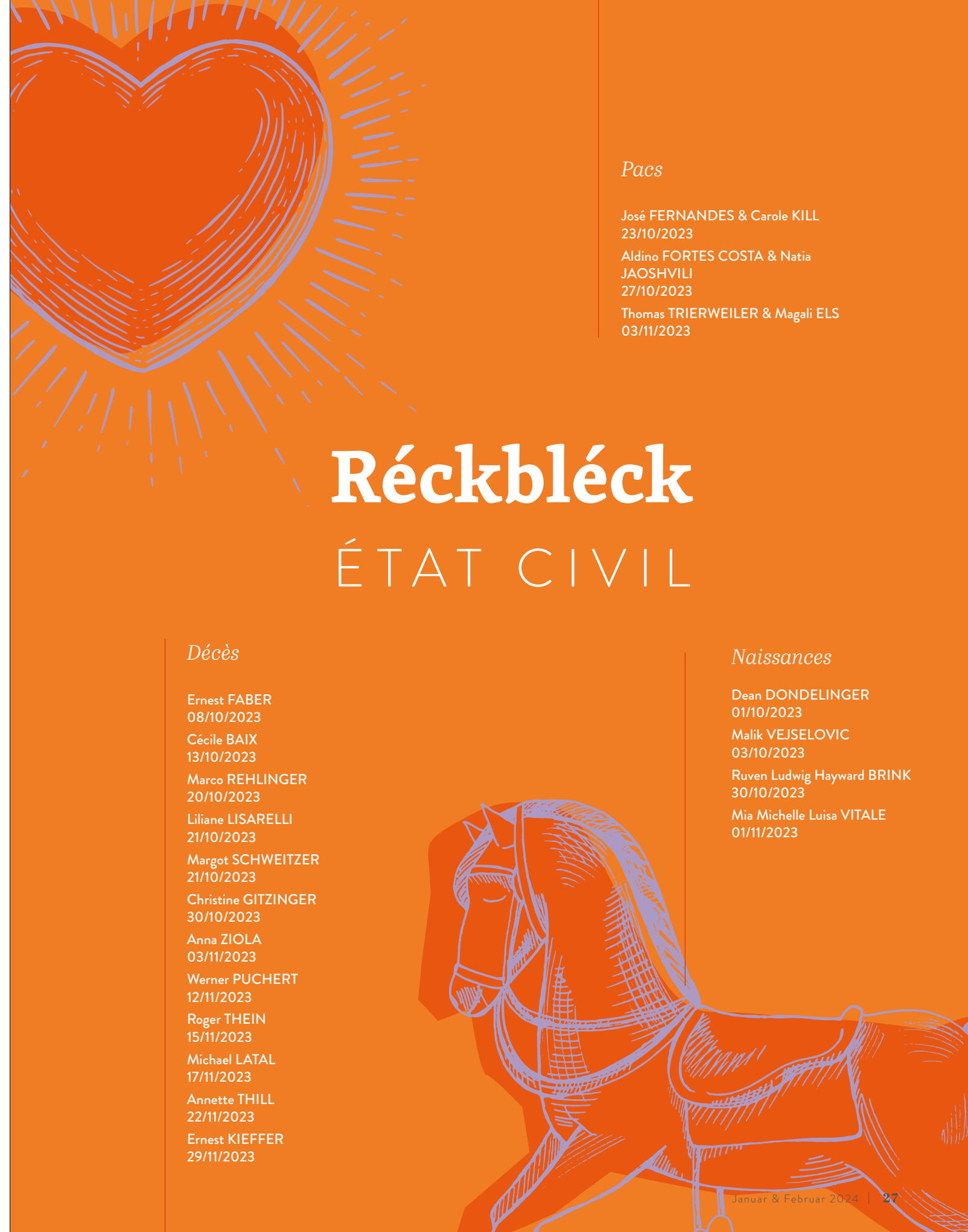
KONTAKT / CONTACT

4, route du Vin
L-5549 Remich
T. 26 66 45 87
Jugendwave
Jugendwave, Kim Salabim, Jugendwave Elena
Jugendwave1
info@jugendwave.lu
jugendwave.lu



Nei Éffnungszäiten					
LUN	MAR	MER	JEU	VEN	SAM
	13:00-18:00			13:00-21:00	13:00-18:00

Samschdes kënnen d'Auerzäite weinst geplangten Aktivitéite variéiere.



Pacs

José FERNANDES & Carole KILL
23/10/2023

Aldino FORTES COSTA & Natia
JAOSHVILI
27/10/2023

Thomas TRIERWEILER & Magali ELS
03/11/2023

Réckbléck ÉTAT CIVIL

Décès

Ernest FABER
08/10/2023

Cécile BAIX
13/10/2023

Marco REHLINGER
20/10/2023

Liliane LISARELLI
21/10/2023

Margot SCHWEITZER
21/10/2023

Christine GITZINGER
30/10/2023

Anna ZIOLA
03/11/2023

Werner PUCHERT
12/11/2023

Roger THEIN
15/11/2023

Michael LATAL
17/11/2023

Annette THILL
22/11/2023

Ernest KIEFFER
29/11/2023

Naissances

Dean DONDELINGER
01/10/2023

Malik VEJSELOVIC
03/10/2023

Ruven Ludwig Hayward BRINK
30/10/2023

Mia Michelle Luisa VITALE
01/11/2023



Lëtzebuurger
Guiden a Scouten
Saint Cunibert
Réimech

BUERGBRENNEN '24

WÉINI: 17. FEBRUAR 2024
FAKELZUCH: 18H30 (GEMENG)
UFÄNKE VUN DER BUERG: 19H00 (GEWÄNNCHEN)

Flotel VIEUX LUXEMBOURG

D'Reimecher Guiden a Scouten
invitéieren op hiren Theater

Kuddel - Muddel

e Komédistéck an 3 Akte vum
Josy Christen

Wéini?

27. Januar 2024
um 20:00 Auer

3. a 4. Februar 2024
um 20:00 Auer

Wou?

Zu Réimech am Veräinshaus
(5, Montée de l'Église)

Entrée:

Erwuessener: 10,00 €
Kanner*: 7,50 €
*Bis 16. Joer

Fir lessen a Gedréngs
ass gesuergt

Lëtzebuurger
Guiden a Scouten
Saint Cunibert
Réimech

Reservatioun:

<https://remich.lgs.lu/theater>
oder
+352 621 691 044 (Répondeur)

Neie Verwaltungsrot vum B.I.R.K.

18.10



VUN LÉNKS NO RIETS

1. Rei:

Jean-Paul Kieffer (Vize-President), Claude Schommer (Secrétaire), Annette Kirsch (Presidentin), Dani Kieffer (Chargée de direction), Netty Kill (Trésorière)

2. Reih :

Patrick Back (Assesseur), Nic Dicken (Assesseur), Patrizia Milloch (Assesseur), Tessy Altmann (Assesseur), Marc Schons (Assesseur), Jean Kox (Assesseur), Rita Wallerich (Assesseur), Jil Schmit (Assistante à la direction), Fränz Goldschmit (Assesseur), Roby Beissel (Assesseur)

Akwaba Green

16.09



Plantation de 50 arbres par l'asbl Akwaba Green en Côte d'Ivoire avec le soutien de la Ville de Remich

Cette initiative éco-responsable ouvre la voie à un tourisme durable. Avec les moyens collectés, 20 athlètes bénéficieront d'une formation de guide culturel et touristique et contribueront ainsi à un tourisme responsable.

Ausfluch op Kirrwiller

● Amiperas

26.10



©Amiperas

Orange Week

25.11 – 10.12

REMICH SAYS NO TO VIOLENCE AGAINST GIRLS AND WOMEN!

Im Rahmen der „Orange Week“ 2023, die die Bekämpfung der Gewalt gegen Mädchen und Frauen zum Ziel hat, wurde das Rathaus orange bestahlt.

Dans le cadre de la « Orange Week » 2023, une campagne lancée par les Nations Unies dans le but de sensibiliser le grand public par rapport aux violences envers les femmes et les filles et pour mettre fin à ces violences, l'Hôtel de Ville a été illuminé en orange.





3. Startup Event

25.10

Startups: Werte Freunde, Keep Local, WEO, Heimatkost, Cannabau, Die Energieschmiede, OZN Vegan, MyGreenWindow, Haselherz, OYESS

- Medusa Bar
- Ville de Remich & CorpPearls





Mëttelalter Moart

28. & 29.10

Place Dr F. Kons
Lorraine Médiévale



Konveniat Joergang 1953

26.10



Drëttaltersfeier

30.11

Fête du 3^e âge

Marie-Astrid
Ville de Remich



Dag vum Bam

18.11

Am Kader vum nationalen Dag
vum Bam fir déi Neigebueren vum
19.10.2022 bis den 18.10.2023 goufe
Bierken am Park Jeannot Belling
geplant.

Parc Jeannot Belling
Ëmweltkommissioun & Ville de Remich



©Ninon Sitz

De Wanterfestival 2023
mat syntheetescher Äispist



02. & 03.12

Handwierks-Chrëschtmoart
● Ville de Remich

02.12

Offiziell Erëffnung

03.12

Kannerliesung mat Éditions Phi

03.12

De Kleesche kënt mam Schëff
● Syndicat d'Initiative



Picture report





Winterfestival

Och dëst Joer hunn d'Kanner vun der Grondschoul Réimech flott Chrëschtdeko fir op de Wanterfestival gebastelt.
Am Kader vum Projet „1000 Luuten“ vun der CARE Luxembourg asbl, déi déi 1000 éischt Deeg am Liewe vun engem Kand duerstellen, hunn d'Kanner dëst Joer ca. 250 Luute gebastelt, déi iwwerall um Chrëschtmoart hängen. D'Zil ass et all Joers nei Luuten ze bastelen bis mir op déi 1.000 kommen.
Hinnen an dem Léierpersonal e grouse Merci



JANUAR

02.01 -
29.02

**Synthetische Eisbahn /
Patinoire synthétique**

7/7

14:00-20:00

Place Dr F. Kons

Ville de Remich

visit@remich.lu

06. SAMSCHDEG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km

09:30-11:30

Aly Thommes

athommes@pt.lu

08. MÉINDEG

**Abholen der Weihnachtsbäume /
Enlèvement des sapins de Noël**

Weihnachtsbäume vor 07:00 herausstellen /
Veuillez sortir les sapins sur le trottoir avant
07:00

Ville de Remich

15. MÉINDEG

Réimecher Moart

Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat /
Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Ab / Àpd 12:00 lesseck / Food corner

Esplanade

Ville de Remich

24. MÉTTWOCH



Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek,
die regelmäßig 100 Ortschaften in
Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est une
véritable bibliothèque ambulante qui dessert 100
localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

27. SAMSCHDEG

Scampi-Owend

D'Union Remich-Bous invitéiert op hieie
„Scampi-Owend“ am Sport- a Kulturzenter
ze Bous ab 19:00 Auer.

• Traïpen mat Gromperen an Äppelkompott:
20 €

• Alternativ : Waarm Ham mat Gromperen
an Zalot: 22 €

Umeldung méiglech bis den 19.01.2019

19:00

Sport- a Kulturzenter Bous

Union Remich-Bous

traipen@urb.lu

RESERVATIOUN :

T. 35 93 72 (Claude Foetz)

G. 621 450 661 (Nic Johanss)

691 645 378 (Frédéric Feijo)

„Kuddel -Muddel“

Theater

20:00

Veräinshaus (5, Montée St Urbain)

Entrée:

• Erwuessener: 10 €

• Kanner bis 16 Joer: 7,50 €

• Lëtzebuurger Guiden a Scouten

St Cunibert Réimech

RESERVATIOUN:

T. 621 691 044

FEBRUAR

14. MÉTTWOCH



Stréifrächen

Die Remicher haben ganz eigene Traditionen,
so auch am Aschermittwoch. Auf überlieferte
und althergebrachte Weise wird am
Aschermittwoch das Ende der närrischen Zeit
eingeleitet und der Winter „verbrannt“. Nach
einem Umzug durch die Straßen von Remich
wird eine Strohuppe, das „Stréimännchen“,
wegen dem Schaltjahr dieses Jahr eine
„Stréifrächen“, auf der Moselbrücke
verbrannt und den Moselfluten übergeben.

Les habitants de Remich ont leurs propres
traditions, tel que pour le mercredi des Cendres.
En effet, ce jour-là, le « Stréimännchen », un
personnage en paille, est brûlé pour marquer la
fin du carnaval et de l'hiver. Selon la tradition,
un cortège dansant emmène le « Stréimännchen
», cette année une « Stréifrächen » (année
bissextile), à travers les rues de Remich
jusqu'au pont de la Moselle. Arrivé au pont, la «
Stréifrächen » est brûlé, puis jeté dans l'eau.

Start / Départ : 19:30

Café „A Fuesend“ (Route de Luxembourg /
Rue du Bois)

De Stréimännchen & Harmonie Municipale
Concordia Remich

01. DONNESCHDEG

**„Stresskompetenz entwéckelen –
Burn-out vermeiden“**

Konferenz

19:00

Al Schoul (1, rue Neuve)

Gratis Informationsowend iwwer

Stressprevention (Sprooch: LB)

Germain Kirsch & Ville de Remich

02/03.

Wine Lights Enjoy

Région Moselle

www.visitmoselle.lu

03. SAMSCHDEG

Wanderung / Randonnée ca. 8 km

09:30-11:30

Ville de Remich

Aly Thommes

athommes@pt.lu

03/04.

„Kuddel -Muddel“

Theater

20:00

Veräinshaus (5, Montée St Urbain)

Entrée:

• Erwuessener: 10 €

• Kanner bis 16 Joer: 7,50 €

• Lëtzebuurger Guiden a Scouten

St Cunibert Réimech

RESERVATIOUN:

T. 621 691 044

17. SAMSCHDEG

Buergbrennen

18:30

Gewännchen unweit des Schul- und
Sportzentrums „Um Gewännchen“ /
Gewännchen près du Centre Scolaire et Sportif
« Um Gewännchen »

Réimecher Guiden a Scouten

19. MÉINDEG

Réimecher Moart

Frischemarkt jeden 3. Montag im Monat /
Marché de fraîcheur chaque 3^e lundi du mois

12:00-18:00

Ab / Àpd 12:00 lesseck / Food corner

Esplanade

Ville de Remich

21. MÉTTWOCH

Bicherbus

Der „Bicherbus“ ist eine mobile Bibliothek,
die regelmäßig 100 Ortschaften in
Luxemburg anfährt. / Le « Bicherbus » est
une véritable bibliothèque ambulante qui dessert
100 localités à travers le Luxembourg.

11:00-11:30

Parking « Um Gréin »

www.bicherbus.lu

bicherbus@bnl.etat.lu

SPORT LOISIR



Zumba Fitness

Anmeldung per Email obligatorisch
Inscription préalable obligatoire par courriel

09:30-10:30

Termine / Dates :

11.11, 18.11, 25.11, 02.12, 09.12, 16.12

Place Dr F. Kons

Adeline Trouillot

8 € pro Kurs und Person /

7er-Karte: 49 € / 14er-Karte: 84 €

adeline@ac-ademic.com

Zumba Adeline

Laftreff

Jeden Sonntag / Tous les dimanches

10:00

Centre scolaire et sportif

« Gewännchen »

Musel's Laf asbl & Ville de Remich

60 € (Schuljahr 2023-2024 /

Année scolaire 2023-2024)

AUSFÜHRLICHER
VERANSTALTUNGSKALENDER
CALENDRIER DES
MANIFESTATIONS



IMPRESSUM

Redaktioun

Koordinatioun : Stad Réimech
Kollaboratioun : Club Wëlle Wäin,
Maë Sistermann Photography,
Jugendwave, Aly Thommes,
SIAS, Ninon Sitz, OSCAR,
Union Remich-Bous,
Guiden a Scouten St Cunibert
Réimech

Design

Studio Polenta

Drock

Imprimerie Schomer-Turpel
29, rue des Prés
L-5561 Remich
T. (+352) 23 66 90 65

ISSN 2418-4810

KlimaPakt | EUROPEAN
ENERGY
AWARD
Meng Gemeng engagéiert sech





RÉIMECHER MOART

ALL 3. MÉINDEG AM MOUNT /
CHAQUE 3^E LUNDI DU MOIS /
EVERY 3RD MONDAY OF THE MONTH

ESPLANADE | 14:00-18:00

Datumer / Dates 2024:

15.01 | 19.02 | 18.03 | 15.04 | 20.05 |
17.06 | 15.07 | 19.08 | 16.09 | 21.10 | 18.11 | 16.12



 VISIT
REMICH

Ab 12:00
Street Food
Corner